

GRUPY PARAFIALNE	FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Janina Freyman 1-604-795-9109, komórka: 604-727-6392
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po mszy św. wieczornej	STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
LEGION MARYI Spotkania w czwartki o godz. 17:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616	FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364	POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542	KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995	USŁUGI I BIZNESY
KOMITETY	RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealty.ca www. Expertrealty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535	RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki	ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
KOŚCIOŁY I KAPLICE	USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopi dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernотary.ca
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE’S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik	AMAZING EAGLE POINT VACATION HOME Dom wakacyjny w miejscowości Kelowna nad jeziorem Okanagan zaprasza na odpoczynek, relaks i zabawę tel. 403-761-1488 www. KelownaVacationHome.com
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5	JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca	
EDUKACJA	
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Tomasz Krzesik, OMI S. Anna Góraska tel: 604-876-3194	
ST. CASIMIR’S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156	
ORGANIZACJE POLONUNE	
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA	
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620	

POLONEZ TRI-CITY PREZES ANTONI KOSTKA tel. 604-380-3805 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www. mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726 FaceBook/ instagram: aymamacitayvr
ROBERT W. KOWALEWSKI KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI moje 25 - letnie doświadczenie zapewni ci pełną satysfakcję w kupnie i sprzedaży nieruchomości SUTTON GROUP WEST COAST REALTY 604-328-7250
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kana- dy, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasieła 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Ubezpieczenia samochodów, motocykli (Auto Insurance), domów, apartamentów (Home & Condo Insurance), nieruchomości komercyjnych (Commercial Property), odpowiedzialności zawodowej (Personal liability), turystyczne (Travel Insurance) Phone 604 338 5457
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA
ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG



PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

SAINT CASIMIR’S PARISH

1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate

O. dr Tomasz Krzesik, OMI, Proboszcz
Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Góraska MChR

20 Niedziela zwykła - 20 Sunday in Ordinary Time, August 20, 2023
21 Niedziela zwykła - 21 Sunday in Ordinary Time, August 27, 2023
22 Niedziela zwykła - 22 Sunday in Ordinary Time, September 3, 2023

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses

Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie
Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday -8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Bóg zapłać Ojczu Proboszczu

Słowa pożegnania i najserdeczniejsze podziękowania kierujemy dziś do Ojca Tomasza Krzesika, naszego Proboszcza. Trzy lata temu Bóg zaprowadził Go misyjnymi szlakami do Vancouver, by tu umacniał naszą wiarę i wznosił nasze serca i myśli ku Bogu. Za celebrację Mszy świętych, wspaniałe kazania, udzielone sakramenty, troskę o chorych i naszą społeczność parafialną i polonijną, za wielkie serce i oddanie okazane naszej wspólnotcie - Ojczu Proboszczu **DZIĘKUJEMY**

God bless our Pastor

Today we direct our farewell and heartfelt thanks to Father Tomasz Krzesik, our Pastor. Three years ago, God took him on missionary routes to Vancouver to strengthen our faith and lift our hearts and thoughts to God. For all Masses celebrated, wonderful sermons, for all confessions, sacraments given, care for the sick, care for our Polish school and for the great heart and dedication shown to our community - dear Pastor, thank you!

Pierwszy piątek miesiąca – O 17:30 okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie.
- 18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.
W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.

Przynależność do parafii
Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish
St. Casimir’s Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

Sakrament Chrztu
Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania
Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa
Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych
Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

Sacrament of Baptism
Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am. Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

Sacrament of Reconciliation
Available before all weekly Masses.

Sacrament of Marriage
Arrangements are to be made 6 months in advance.

Sacrament of the Sick
Administrated upon request.

Mass Intentions

Sobota / Saturday - 19 sierpnia
17:30 - O Boże błogosławieństwo, zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Czesławy i Stefana Koziej

20 niedziela zwykła - 20 sierpnia
20 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For +Florentyna Blacharski - Kasia
9:30 - Za zmarłych: męża, siostry i rodziców - Krystyna Preis
11:00 - Za tych, którzy oddali życie w walce o wolną Polskę w rocznicę cudu nad Wisłą
13:15 - **Surrey** - Za +Andrzeja Łabuńskiego w 24 rocznicę śmierci - żona z rodziną

Wtorek / Tuesday - 22 sierpnia
8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 23 sierpnia
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O Boże błogosławieństwo dla Marka Obajtki z okazji urodzin

Czwartek / Thursday - 24 sierpnia
19:00 - Za +Marię i Antoniego Linke, Emilię i Alojzego Kalisz, Marię i Józefa Korczak

Piątek / Friday - 25 sierpnia
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Elizabeth, Paul and all souls
19:00 - O Boże błogosławieństwo dla Andrzeja i Ewy Stawarskich w rocznicę ślubu

Sobota / Saturday - 26 sierpnia
17:30 - Za +Henryka Żydowicz w 1 rocznicę śmierci

21 niedziela zwykła - 27 sierpnia
21 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For God's blessings for a successful school year for William, Alexandra, Łukasz, Joey, Nicky, Olivia, Nova, Giovanni - grandparents
9:30 - Za ++Jana i Grażynę Szakun
11:00 - Za parafian
13:15 - **Surrey** - Za ++Władysława Grzegockiego i Edwarda Dmytryszyn

Wtorek / Tuesday - 29 sierpnia
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Elizabeth, Paul and all souls

Środa / Wednesday - 30 sierpnia
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O powrót do zdrowia dla Władysława i Adama

Czwartek / Thursday - 31 sierpnia
19:00 - Za ++Józefa i Wiktorię Mniszak oraz Józefa Michniak

Pierwszy Piątek / First Friday - 1 września
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Elizabeth, Paul and all souls
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O dar wiary, nadziei, miłości dla dzieci i młodzieży, aby w Chrystusie odnajdywali wzór do naśladowania - Towarzystwo Różańcowe
O Boże błogosławieństwa, opiekę Matki Bożej oraz zdrowie dla Darka z okazji urodzin

Pierwsza Sobota / First Saturday - 2 września
17:30 - W intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

22 niedziela zwykła - 3 września
22 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For parishioners
9:30 - Za zmarłych z rodziny Brusilo i Świderskich
11:00 - Za ++Ludmiłę i Bolesława Wilińskich
13:15 - **Surrey** - **Intencje zbiorowe:**
Z podziękowaniem za 50 lat małżeństwa Jolanty i Krzysztofa Abramskich z prośbą o Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski na dalsze lata życia
Za Marzenę i Radosława oraz Bartka i Elko za ich rodziny z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej - rodzice Danuta i Henryk Osak

Wtorek / Tuesday - 5 września
8:00 - (Eng) For +Anlet Miranda

Środa / Wednesday - 6 września
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za +Henryka Żydowicz

Czwartek / Thursday - 7 września
19:00 - Za +Antoniego Iwanowicz - Bożena Iwanowicz z rodziną

Piątek / Friday - 8 września
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Elizabeth, Paul and all souls
19:00 - Za ++Wiktorię i Józefa Mniszak - synowie z rodzinami

Sobota / Saturday - 9 września
17:30 - O Boże błogosławieństwo dla Barbary i Darka Skowrońskich z okazji rocznicy ślubu

23 niedziela zwykła - 10 września
23 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For +Władysław Kieruczenko - Irene and Christopher Schreiber
9:30 - Za ++Mariana Preis, Urszulę Pospolitak i rodziców - Krystyna Preis
11:00 - Za ++brata Eugeniusza Kasza i rodziców Marię i Pawła Kasza
13:15 - **Surrey** - Za ++Wiesławę i Józefa Pargiela - córka Bożena

Módlmy się za zmarłych /Pray for the deceased
+ Marian Grzonka
+Tadeusz Markus

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci na wieki.
Eternal rest grant unto them o Lord and let perpetual light shine upon them.

Dziękujemy Ojcu Proboszczowi
„Musimy znaleźć czas, aby zatrzymać się i podziękować ludziom, którzy zmieniają nasze życie...” (J.F. Kennedy)



Pragniemy najserdeczniej podziękować Ojcu Proboszczowi Tomaszowi Krzesikowi za trzy lata posługi duszpasterskiej w naszej wspólnotcie. Dziękujemy za sprawowane Msze święte, wspólnie przeżyte święta i uroczystości, nabożeństwa oraz za przepiękne kazania, które pogłębiały i umacniały naszą wiarę, przybliżały do Boga a w wielu sercach budziły na nowo pragnienie życia wiecznego, bliskości Boga oraz patriotyzm i umiłowanie naszej Ojczyzny.

„Ludzie to anioły z jednym skrzydłem, dlatego aby się wnieść, musimy trzymać się razem”. (Maria Konopnicka).
Za wytrwałe jednoczenie nas w rodzinie parafialnej i polonijnej – gorąco dziękujemy. Dzieci z Polskiej Szkoły i przedszkola, chorzy, szczególnie w Domu Kopernika, wspólnota w Surrey i Maple Ridge, my wszyscy, przez te lata byliśmy otoczeni Twoją wielką kapłańską miłością i troską. I za to serdeczne Bóg zapłać!
Jesteśmy wdzięczni Stwórcy za dar Kapłana a zarazem dobrego gospodarza. Wyremontowana plebania i biura, nowe nagłośnienie i ekrany w kościele, upiększone otoczenie naszej świątyni i ostatni największy projekt – nowe ogrodzenie posesji parafialnej - to dzieła, które były podjęte przez Ojca Proboszcza z wielkim entuzjazmem, zaangażowaniem i radością na chwałę Bogu i ludziom.
Z całego serca dziękujemy!
Drogi Ojciec Proboszczu, wyrażając wielką wdzięczność za Twą wspaniałą posługę duszpasterską w naszej parafii i wszelkie dobro, które tu pozostawiasz, zapewniamy o naszej nieustannej modlitwie oraz niezmiernej wdzięczności naszych serc. Progi naszej parafii są zawsze dla Ciebie otwarte.
Bóg zapłać i Szczęść Boże na dalsze lata posługi kapłańskiej.
Wdzięczni parafianie

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Pielgrzymka do Ladner - wyrusza 27 sierpnia o godz. 8.00. Zbiórka przy kościele. Osoby, które nie mogą iść pieszo zapraszamy do przyjazdu do Ladner. **Msza święta o 15.00** (różaniec, piknik - prosimy przynieść własny posiłek).

Jubileusz 50 lat Domu Seniora Kopernik
Okolicznościowy bankiet odbędzie się 30 września 2023 r. o g. 17:00. Więcej informacji i możliwość zakupu biletów www.kopernikgala.eventbrite.ca lub pod numerem 604-438-2474 wew. 221.

Project Advance 2023. W tym roku nasza parafia ma zebrać na ten cel **\$19,200.00** Prosimy wszystkich parafian o poparcie. Więcej informacji na stornie internetowej: www.projectadvance.ca.

Rozpoczęcie Roku Szkolnego - odbędzie się **9 września 2023 Mszą św. o godz. 10:00.**
Zapisu do Polskiej Szkoły można dokonać za pośrednictwem internetu. Forma rejestracyjna jest dostępna na stronie parafialnej www.stcasimirs.bc.ca

Sincere Thank You Dear Pastor
"We need to take the time to stop and thank the people who change our lives..." (J.F. Kennedy)

Let us pause today for a moment to thank most cordially our Pastor Tomasz Krzesik for three years of pastoral service in our community. Thank you for the Eucharist celebrated, feasts and celebrations experienced together, devotions and beautiful sermons that deepened and strengthened our faith, brought us closer to God and in many hearts reawakened patriotism and love for our homeland.

"Humans are angels with one wing, so in order to ascend, we have to stick together." (Maria Konopnicka). We would like to thank you warmly for uniting us in the parish family and Polish community. Children from Polish School and day care, the sick, especially in the Copernicus Lodge, the community in Surrey and Maple Ridge, all of us have been surrounded over the years by your great priestly love and care. And for this we sincerely thank you!
We are grateful to God for the gift of the Priest and a good host. The renovated rectory and offices, the new sound system and screens in the church, the beautified surroundings of our church and the last largest project – the new fence of the parish property – are the works that were undertaken by our Pastor with great enthusiasm and joy for the glory of God and people. Thank you from the bottom of our hearts!

Dear Fr. Tomasz, as we express our great gratitude for your wonderful pastoral service in our parish and all the Good that you leave here, we assure you of our ongoing prayer and the immeasurable gratitude of our hearts. You are always welcome in our Parish.

God bless you for the next years of missionary work.

Greatful parishioners



PARISH ANNOUNCEMENT

Pilgrimage to Ladner - August 27, 2023. The walking pilgrimage starts on August 27 at 8.00. Gathering at the church. People who cannot walk are welcome to come to Ladner. **15.00 - Holy Mass** (rosary, picnic - please bring your own meal).

50th anniversary of the Kopernik Senior Home
The Commemorative Banquet will be held on September 30, 2023 at 5:00 PM For more information and tickets - visit www.kopernikgala.eventbrite.ca or call 604-438-2474 ext. 221.

Project Advance 2023. This year, our parish needs to raise **\$19,200.00** We are asking all families for support. For more information, please visit www.projectadvance.ca.



Trwają zapisy na kurs teologii - zgłoszenie należy przesłać na adres: wiedza.teologia@mazenodianum.pl